

《耶稣的比喻 THE PARABLE OF JESUS》



四种土壤

The Four Soils

马太福音 Matthew 13:3-9

3 他用比喻对他们讲许多道理，说：“有一个撒种的出去撒种。4 撒的时候，有落在路旁的，飞鸟来吃尽了；

3 Then he told them many things in parables, saying: “A farmer went out to sow his seed. 4 As he was scattering the seed, some fell along the path, and the birds came and ate it up.

马太福音 Matthew 13:3-9

5 有落在土浅石头地上的，土既不深，发苗最快，
6 日头出来一晒，因为没有根，就枯干了；

5 Some fell on rocky places, where it did not have much soil. It sprang up quickly, because the soil was shallow. 6 But when the sun came up, the plants were scorched, and they withered because they had no root.

马太福音 Matthew 13:3-9

7 有落在荆棘里的，荆棘长起来，把它挤住了；
8 又有落在好土里的，就结实，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。

7 Other seed fell among thorns, which grew up and choked the plants. 8 Still other seed fell on good soil, where it produced a crop—a hundred, sixty or thirty times what was sown.

马太福音 Matthew 13:3-9

9 有耳可听的，就应当听。”

9 Whoever has ears, let them hear.”

马太福音 Matthew 13:18-23

18 “所以，你们当听这撒种的比喻。19 凡听见天国道理不明白的，那恶者就来，把所撒在他心里的夺了去，这就是撒在路旁的了；

18 “Listen then to what the parable of the sower means: 19 When anyone hears the message about the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what was sown in their heart. This is the seed sown along the path.

马太福音 Matthew 13:18-23

20 撒在石头地上的，就是人听了道，当下欢喜领受，21 只因心里没有根，不过是暂时的，及至为道遭了患难，或是受了逼迫，立刻就跌倒了；

20 The seed falling on rocky ground refers to someone who hears the word and at once receives it with joy. 21 But since they have no root, they last only a short time. When trouble or persecution comes because of the word, they quickly fall away.

马太福音 Matthew 13:18-23

22 撒在荆棘里的，就是人听了道，后来有世上的思虑，钱财的迷惑，把道挤住了，不能结实；

22 The seed falling among the thorns refers to someone who hears the word, but the worries of this life and the deceitfulness of wealth choke the word, making it unfruitful.

马太福音 Matthew 13:18-23

23 撒在好地上的，就是人听道明白了，后来结实，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。”

23 But the seed falling on good soil refers to someone who hears the word and understands it. This is the one who produces a crop, yielding a hundred, sixty or thirty times what was sown.”

“四种土壤” 比喻中的三个要素：

There are Three Elements in “The Four Soil” Parables:

撒种人：指传讲天国信息的人

Sower: A person who preaches messages from the heaven

种子：代表神的道

Seed: Represents the Word of God

土壤：代表人的心田

Soil: Represents people's hearts



路旁的土壤 —— 听而不信

Soil by the Path – Listen but not Believe



马太福音 Matthew 13:19

凡听见天国道理不明白的，那恶者就来，把所撒在他心里的夺了去，这就是撒在路旁的了。

When anyone hears the message about the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what was sown in their heart. This is the seed sown along the path.

石头浅土 —— 暂时相信

Rocky Ground – Make-shift Believe



马太福音 Matthew 13:20

撒在石头地上的，就是人听了道，当下欢喜领受。

The seed falling on rocky ground refers to someone who hears the word and at once receives it with joy.

路加福音 Luke 8:6

有落在磐石上的，一出来就枯干了，因为得不着滋润。

Some fell on rocky ground, and when it came up, the plants withered because they had no moisture.

马太福音 Matthew 13:21

只因心里没有根，不过是暂时的，及至为道遭了患难，或是受了逼迫，立刻就跌倒了。

**But since they have no root, they last only a short time.
When trouble or persecution comes because of the word,
they quickly fall away.**

荆棘土壤 —— 结不出果子

Thorny Soil – does not Bear Fruit



马太福音 Matthew 13:22

撒在荆棘里的，就是人听了道，后来有世上的思虑，钱财的迷惑，把道挤住了，不能结实。

The seed falling among the thorns refers to someone who hears the word, but the worries of this life and the deceitfulness of wealth choke the word, making it unfruitful.

荆棘土壤 —— 结不出果子

Thorny Soil – does not Bear Fruit

(1) 思虑：过分的忧虑

Worrying: Excessive worry

(2) 钱财：投靠金钱

Money: Rely on money

(3) 宴乐：追求享乐

Feasting: the pursuit of pleasure



路加福音 Luke 8:14

那落在荆棘里的，就是人听了道，走开以后，被今生的思虑、钱财、宴乐挤住了，便结不出成熟的子粒来。

The seed that fell among thorns stands for those who hear, but as they go on their way they are choked by life's worries, riches and pleasures, and they do not mature.

马可福音 Mark 4:19

后来有世上的思虑、钱财的迷惑和别样的私欲，
进来把道挤住了，就不能结实。

**But the worries of this life, the deceitfulness of wealth and
the desires for other things come in and choke the word,
making it unfruitful.**

好土壤 —— 结实百倍

Good Soil – Multiplication of Fruits



马太福音 Matthew 13:9

有耳可听的，就应当听。

Whoever has ears, let them hear.

好土壤 —— 结实百倍

Good Soil – Multiplication of Fruits

(1) 听道行道 Listener and doer

(2) 结果子 Bear fruits

